

(Translated from Arabic)

Permanent Mission of the United Arab Emirates

Geneva

Subject: Joint communication concerning Ahmed Mansoor, Nasser Ghaith and Mohamed Al-Roken

Response of the competent authorities in the United Arab Emirates

The United Arab Emirates refute all the allegations and claims contained in the communication, which are unfounded. The State affirms its commitment to the promotion and protection of human rights. The principles of justice, equality and respect for human rights are the pillars of the State. Respect for human rights is a top priority for the State and is established in the Constitution and laws. This principle applies in all of the institutions of the State, including penal institutions, where all human rights standards are applied in the areas of inmates' health, nutrition and the environment. Penal and correctional facilities encourage inmates to read and learn, and each facility has a library with books, newspapers and magazines to educate inmates in a variety of ways, which they are encouraged to take advantage of, pursuant to Federal Act No. 43 of 1992 on the regulation of penal facilities.

I. The persons in question were arrested in accordance with the rules and legal principles applicable in the State after they had been informed of the reason for their arrest and of the entity carrying out the arrest and search. They were then referred to the competent prosecutor's office for questioning. Charges were brought against them after all the facts had been examined and supported by irrefutable legal evidence, both physical and technical (electronic). Accredited digital forensics laboratories were used, and all evidence was documented in a detailed report and included in the case file.

II. The individuals in question have not been deprived of their constitutionally guaranteed rights. Relevant national laws guarantee all the safeguards enabling them to submit a communication or request indicating that they have been subjected to solitary confinement or unlawfully deprived of their rights. All penal facilities in the State are subject to the control and supervision of the Public Prosecution Service.

III. Penal facilities in the State take various measures that contribute to the physical and psychological integrity of inmates. All inmates of penal facilities in the United Arab Emirates are entitled to health care as a basic right guaranteed under the last paragraph of article 7 of Federal Act No. 43 of 1992 on the regulation of penal institutions. The previous paragraph stipulates that the facility must keep a comprehensive file on the physical and psychological well-being of each inmate. In this regard, the persons in question continue to receive the necessary medical care and undergo regular check-ups to ensure that they are well and do not have any illnesses. In the event that they are ill, they are sent to the attending doctor and given the medicine he or she may prescribe. The individuals in question had their last medical examinations on 12 February 2021, including coronavirus disease (COVID-19) tests that came back negative.

IV. All inmates in penal facilities in the State are allowed to receive calls and visits at any time, either during times of emergency or at permitted times, in accordance with the procedures of the penal facilities, as follows:

1. Mohamed Al-Roken communicates regularly with his relatives and receives visits from his mother, wife and brother, in accordance with the procedures followed by the penal facilities. He also receives phone calls, most recently from his wife, son and mother on 4 February 2021.

2. Nasser Ghaith communicates regularly with his relatives and receives visits from his wife and brother, in accordance with the procedures followed by the penal facilities. He also receives phone calls, most recently from his wife and brother on 12 January 2021.



3. Ahmed Mansoor communicates regularly with his relatives and receives visits from his wife and sons, in accordance with the procedures followed by the penal facilities. He also receives phone calls, most recently from his wife on 3 February 2021.

After the outbreak of the COVID-19 pandemic in early 2020, and in light of the preventive precautionary measures taken by the competent authorities, the three individuals in question have only been in contact with their families by telephone in order to ensure their safety and avoid the spread of the virus.

V. Since the outbreak of the COVID-19 pandemic, the State has made a great effort to address the pandemic by increasing testing among members of the public and among inmates in the country's penal facilities to ensure that they have not been infected with the virus. If an individual tests positive for COVID-19, he or she is placed in quarantine and receives the necessary health care while in isolation. The State pays great attention to people placed in penal facilities, in line with all relevant international standards. The State has launched a free COVID-19 vaccination campaign for persons of all nationalities living in the country, without any discrimination, including for inmates of penal facilities. Mohamed Al-Roken and Ahmed Mansoor chose to receive the vaccine but Nasser Ghaith refused to be vaccinated.

VI. The individuals in question have not been subjected to torture or cruel and inhuman treatment, nor have they been deprived of the rights guaranteed under the law. They have never submitted any requests directly or through their lawyers, either during the investigation stage or while serving their sentences in prison, indicating that they were subjected to any violations or torture that would require an investigation. In accordance with the law, every inmate has the right to file such complaints.



Ref: 2/3/32 - 74

Date: 24 March 2021

The Permanent Mission of the United Arab Emirates to the United Nations Office and Other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Secretariat of the Special Procedures Branch, and with reference to the latter's Joint Communication no. AL ARE 1/2021 of 25 January 2021 concerning Mr Mohamed Abdullah Al-Roken, Mr Ahmed Mansoor and Mr Nasser Bin Ghaith, has the honour to forward herewith the response as received from the relevant authorities in the United Arab Emirates.

The Permanent Mission of the United Arab Emirates to the United Nations Office and Other International Organizations in Geneva avails itself of this opportunity to renew to the Secretariat of the Special Procedures Branch, the assurances of its highest consideration.



Secretariat of the Special Procedures Branch

Fax: 022 917 90 08

Email: registry@ohchr.org

الموضوع : بلاغ مشترك بشأن كل من المدعو/أحمد منصور والمدعو/ ناصر غيث والمدعو/ محمد الركن

رد الجهات المعنية في دولة الإمارات:

تدحض دولة الإمارات كافة الادعاءات والمزاعم الواردة في البلاغ والتي لا أساس لها من الصحة. وإذ تؤكد الدولة التزامها بتعزيز وحماية حقوق الإنسان. إذ تقوم ركائز الدولة على مبادئ العدالة والمساواة ومراعاة حقوق الإنسان، ويعد احترام حقوق الإنسان أولوية قصوى للدولة، حيث نصت عليها في دستورها وقوانينها وتطبق ذلك في كافة مؤسساتها في الدولة، ومن ضمنها المنشآت العقابية التي تطبق كافة معايير حقوق الإنسان المتعلقة بنزلاء المنشآت العقابية من ناحية الصحة والتغذية والبيئة، كما تحرص المنشآت العقابية والإصلاحية في الدولة على حث النزلاء على الاطلاع والتعلم، ويكون في كل منشأة مكتبة تحتوي كتباً وصحفاً ومجلات لتثقيف النزلاء من عدة نواحي وتشجيعهم على الانتفاع بها وذلك إعمالاً بالقانون الاتحادي رقم 43 لسنة 1992 بشأن تنظيم المنشآت العقابية.

أولاً: المذكورون تم القبض عليهم وفقاً للقواعد والأصول القانونية المتبعة في الدولة وذلك بعد أن تم إحاطتهم علماً بسبب القبض عليهم والجهة التي قامت بإجراء القبض والتفتيش وبعدها تمت إحالتهم إلى النيابة المختصة وتم التحقيق معهم، وقد وجهت لهم التهم بعد أن تم تمحيص كافة الوقائع وإسنادها بكافة الأدلة القانونية الدامغة سواء المادية أو الفنية (إلكترونية)، وتم الاستعانة بمختبرات الأدلة الإلكترونية المعتمدة في الدولة، وتوثيق كافة الأدلة في تقرير فني مفصل وتضمينه في ملف القضية.

ثانياً: المذكورون لم يتم حرمانهم من حقوقهم المكفولة لهم وفق أحكام الدستور، كما أن القوانين الوطنية ذات الصلة تكفل لهم كافة الضمانات التي تمكنهم من تقديم أي بلاغ أو طلب يفيد تعرضهم للحبس الانفرادي أو حرمانهم من حقوقهم من دون وجه حق، وتجدر الإشارة إلى أن كافة المنشآت العقابية في الدولة تخضع لرقابة وإشراف النيابة العامة.

ثالثاً: تتخذ المنشآت العقابية في الدولة عدة تدابير تساهم في سلامة النزلاء المودعين في المنشآت العقابية من الناحية الجسدية والنفسية، إذ يحق لجميع نزلاء المنشآت العقابية في دولة الإمارات الحصول على الرعاية الصحية كحق أساسي مضمون بموجب الفقرة الأخيرة من المادة 7 من القانون الاتحادي رقم 43 لسنة 1992 بشأن تنظيم المؤسسات العقابية وتنص الفقرة السابقة على ضرورة إعداد ملف شامل عن الرفاهية الجسدية والنفسية لكل نزير في المنشأة العقابية وفي هذا الصدد يواصل المذكورين اعلاه تلقي الرعاية الطبية اللازمة ويتم إخضاعهم إلى الفحص الدوري بشكل مستمر للتأكد من سلامتهم وخلوهم من أية امراض، وفي حالة إصابتهم بأية أمراض يتم عرضهم على الطبيب المعالج وتصرف لهم الأدوية العلاجية حسب ما يصف لهم الطبيب المعالج، وآخر فحص طبي أجري للمذكورين أعلاه كان بتاريخ 2021/02/12 متضمناً فحص "كوفيد-19" وكانت النتيجة سلبية.

رابعاً: يسمح لكافة النزلاء في المنشآت العقابية في الدولة تلقي الاتصالات والزيارات في السجن في أي وقت سواء بالأوقات الطارئة أم بالأوقات المسموح بها على حسب الإجراءات المتبعة لدى المنشآت العقابية وذلك على النحو التالي:-

1. السيد/ محمد الركن، يتواصل مع أقاربه بشكل مستمر ويتم زيارته والتواصل معه من قبل كل من والدته وزوجته وأخيه، وذلك حسب الإجراءات المتبعة لدى المنشآت العقابية، كما يتلقى المكالمات الهاتفية، وآخر اتصال كان مع كل من زوجته وابنه ووالدته بتاريخ 04 فبراير 2021.
2. السيد/ ناصر غيث، يتواصل مع أقاربه بشكل مستمر ويتم زيارته من قبل زوجته وأخيه وذلك حسب الإجراءات المتبعة لدى المنشآت العقابية، كما يتلقى المكالمات الهاتفية وآخر اتصال كان مع زوجته وأخيه بتاريخ 12 يناير 2021.
3. السيد/ أحمد منصور، يتواصل مع أقاربه بشكل مستمر ويتم زيارته من قبل كل من زوجته وأبنائه، وذلك حسب الإجراءات المتبعة لدى المنشآت العقابية، كما يتلقى المكالمات الهاتفية وآخر اتصال كان مع زوجته بتاريخ 03 فبراير 2021.

تجدر الإشارة بأنه بعد تفشي جائحة "كوفيد-19" في مطلع عام 2020، وفي ظل الإجراءات الاحترازية الوقائية التي اتخذتها السلطات المختصة في الدولة، تم الاقتصار على تواصل الأسر مع المذكورين أعلاه عبر الهاتف وذلك لضمان سلامتهم وتجنب إصابتهم لأعراض "كوفيد-19".

خامساً: في ظل تفشي جائحة "كوفيد-19" بذلت الدولة مجهوداً كبيراً في التصدي لهذه الجائحة خلال تكثيف عمليات الفحص بين أفراد المجتمع، وعلى السواء مع الأشخاص المودعين في المنشآت العقابية في الدولة والتأكد من خلوهم من آثار العدوى وفي حالة تأكيد الإصابة يتم عزل المصاب بحجر صحي يتلقى خلالها الرعاية الصحية اللازمة، فإن الدولة تولي اهتماماً كبيراً بالأشخاص المودعين في المنشآت العقابية، وذلك ما يتواءم مع كافة المعايير الدولية ذات الصلة، كما قامت الدولة بإطلاق حملة تطعيم مجانية ضد فيروس كورونا لكافة الجنسيات الموجودة في الدولة من دون أي تفریق أو تمييز، والتي شملت أيضاً نزلاء المنشآت العقابية، وقد تلقى التطعيم (اللقاح) كلاً من : المواطن/ محمد الركن، والمواطن/ أحمد منصور بناءً على اختيارهما الشخصي، إلا أن المواطن/ ناصر غيث - رفض تلقي اللقاح.

سادساً: المذكورون لم يتعرضوا للتعذيب أو المعاملة القاسية اللاإنسانية أو حرمانهم من حقوقهم المكفولة لهم وفق أحكام القانون، كما لم يسبق أن تقدموا بأي طلب مباشر أو عن طريق محاميهم سواء في مرحلة التحقيق أو أثناء تنفيذ العقوبة في السجن، يفيد تعرضهم لأي انتهاكات أو تعذيب يوجب إجراء تحقيق بذلك، ووفقاً لأحكام القانون يحق لكل نزيل أن يتقدم بأي شكوى حول هذا الخصوص.